

Bruksela, 22 czerwca 2016 r.
(OR. en)

9720/16

COPEN 185
EUROJUST 70
EJN 37

NOTA

Od:	Olivér Várhelyi, ambasador nadzwyczajny i pełnomocny / stały przedstawiciel, Stałe Przedstawicielstwo Węgier przy Unii Europejskiej
Data:	1 czerwca 2016 r.
Do:	Christine Roger, dyrektor generalna, Rada Unii Europejskiej

Dotyczy:	Decyzja ramowa Rady 2008/947/WSiSW z dnia 27 listopada 2008 r. o stosowaniu zasady wzajemnego uznawania do wyroków i decyzji w sprawie zawieszenia lub warunkowego zwolnienia w celu nadzorowania przestrzegania warunków zawieszenia i obowiązków wynikających z kar alternatywnych – Specjalne powiadomienie złożone przez Węgry
----------	---

Szanowna Pani!

Zgodnie z art. 3 ust. 1 decyzji ramowej Rady wymienionej w temacie niniejszej noty każde państwo członkowskie informuje o tym, który organ lub organy są na mocy jego prawa krajowego właściwe do podejmowania działań zgodnie z tą decyzją ramową, w przypadku gdy to państwo członkowskie jest państwem wydania lub państwem wykonania.

W załączeniu do niniejszej noty przekazujemy odpowiednie paragrafy Ustawy nr CLXXX z 2012 r. (w sprawie współpracy z państwami członkowskimi Unii Europejskiej w sprawach karnych) określające, które organy są właściwe w przypadku, gdy Węgry są państwem wykonania. W przypadku gdy Węgry są państwem wydania, do przekazania państwu wykonania wykonalnego wyroku i zaświadczenia uprawniony jest sąd, który nałożył dany środek lub karę alternatywną.

(zwrot grzecznościowy)

(podpisano) Olivér Várhelyi

Ustawa CLXXX z 2012 roku o współpracy z państwami członkowskimi Unii Europejskiej
w sprawach karnych (ustawa dotycząca UE)

Paragraf 137

(4) Środki służące uznaniu i wykonaniu decyzji państwa członkowskiego nakładającej karę alternatywną podejmuje sąd rejonowy działający w siedzibie sądu właściwego z uwagi na miejsce pobytu lub miejsce zwykłego pobytu osoby skazanej, a w Budapeszcie – Centralny Sąd Rejonowy w Budzie (Budai Központi Kerületi Bíróság).

(5) Jeżeli osoba skazana nie ma miejsca pobytu lub miejsca zwykłego pobytu na Węgrzech, a wnioskuje, by środki w postaci: warunkowego zawieszenia wykonania kary, pracy społecznej, zakazu uczestniczenia w imprezach sportowych lub prac w celu zadośćuczynienia wymienione w prawnie wiążącej decyzji państwa członkowskiego podlegały wykonaniu przez organy węgierskie, i wykaże, że ma ona na Węgrzech bliskich członków rodziny lub że łączy ją z Węgrami więzi kulturowe lub ekonomiczne, w przedmiocie uznania i wykonania decyzji państwa członkowskiego nakładającej karę alternatywną orzeka Centralny Sąd Rejonowy w Budzie, o ile decyzja państwa członkowskiego oraz zaświadczenie określone w dodatku 10 zostały przesłane do sądu w języku węgierskim.